


Специално издание по случай изборите за националните съвети на националните малцинства

Избори за Национален съвет на българското национално малцинство



Една пета от гражданите
в Сърбия избира свои
представители

26 октомври 2014.



ИЗАБИ И ГЛАСАЈ!
ИЗЛЕЗ И ГЛАСУВАЈ!

26.10.2014.

Избори за Национални савет
бугарске националне мањине

Избори за Национален съвет на
българското национално малцинство



Centar za istraživanja migracija
Center for Migration Studies



USAID | **SERBIA**
FROM THE AMERICAN PEOPLE



СРОКОВЕ

Пореден №	ДЕЙНОСТ	СРОК
1. Образци и правила		
1.1	Законово определяне и публикуване на образците и правилата за провеждането на изборните дейности	Най-късно на 30 август в 24 часа
2. Органи и тела за провеждането на изборите		
2.1	Вземане на решение за утвърждаването на броя, състава и сферите на дейност на работните органи	Най-късно на 25 септември в 24 часа
2.2	Представяне на предложенията за членове на работните органи	В срок от пет дни от вземането на решението по точка 2.1
2.3	Съставяне на работните органи	Най-късно на 5 октомври в 24 часа
2.4	Представяне на предложенията за членове на изборните комисии пред Републиканската изборна комисия	Най-късно на 10 октомври в 24 часа
2.5	Съставяне на изборните комисии	Най-късно на 15 октомври в 24 часа
2.6	Смяна на член на изборна комисия	Най-късно на 20 октомври в 24 часа
3. Изборна листа		
3.1	Внасяне на изборната листа	До 10 октомври в 24 часа
3.2	Обявяване на изборната листа	Веднага, но най-късно в срок от 24 часа от часа на приемането на изборната листа, ако изпълнява условията
3.3	Оттегляне на изборната листа	До датата на утвърждаването на сборната изборна листа, съответно най-късно до 14 октомври в 24 часа
3.4	Утвърждаване и публикуване на сборната изборна листа в „Службени гласник на Република Сърбия“	15 октомври
3.5	Право на оглед на документацията, която е внесена заедно с обнародваната изборна листа	В срок от 48 часа от датата на обнародването на сборната изборна листа
4. Избирателни секции		
4.1	Предоставяне на данни на Министерството на правосъдието за броя на избирателите, които в деня на изборите ще се намират в затвора или ще изглеждат други институционални санкции	Най-късно на 30 септември в 24 часа
4.2	Определяне и обнародване на избирателните секции в „Службени гласник на Република Сърбия“	Най-късно на 5 октомври в 24 часа
5. Отделни избирателни списъци		
5.1	Вписване и промени в отделен избирателен списък от страна на общинската/градската управа	До създаването на специален избирателен списък, съответно най-късно на 10 октомври
5.2	Вземане на Решение за създаването на отделни избирателни списъци на националните малцинства	10 октомври
5.3	Предоставяне на Решение за създаването на отделни избирателни списъци на Републиканската изборна комисия	11 октомври
5.4	Публикуване на Решението за създаването на отделни избирателни списъци в „Службени гласник на Република Сърбия“	11 октомври
5.5	Предоставяне на Републиканската изборна комисия на заверени преписи на отделните избирателни списъци	най-късно на 12 октомври в 24 часа
5.6	Вписване и промени в отделния избирателен списък от страна на Министерството на държавната администрация и на местното самоуправление след създаването на отделния избирателен списък	От създаването на отделен избирателен списък до 22 октомври в 24 часа
5.7	Приемане в Републиканската изборна комисия на Решението на Министерството на държавната администрация и местното самоуправление, на което се основават промените в отделния избирателен списък след създаването на отделен избирателен списък	До 23 октомври в 24 часа
5.8	Утвърждаване и обнародване в „Службени гласник на Република Сърбия“ на окончателния брой избиратели за всяко национално малцинство	Веднага след изтичането на срока за приемането на решенията, върху които се основават промените в отделния избирателен списък след създаването на отделния избирателен списък
6. Представители на предлагачите и наблюдатели		
6.1	Уведомяване на предлагачите на обнародваната изборна листа за представителите за проследяване на работата на Републиканската изборна комисия	До 20 октомври
6.2	Уведомяване на предлагачите на обнародваната изборна листа за представителите за проследяване на работата на изборните комисии	До 15 октомври
6.3	Внасяне на декларации за проследяване на работата на органите за провеждане на изборите – местни наблюдатели	До 20 октомври
6.4	Внасяне на декларации за проследяване на работата на органите за провеждане на изборите, както и съответно на работата на избирателните комисии – чуждестранни наблюдатели	До 15 октомври
7. Провеждане на избори		
7.1	Предоставяне на уведомление на избирателите за датата и времето на провеждането на изборите	Найпознейше 20. октомбра
7.2	Предаване на изборните материали на работните органи преди гласуването	Най-късно на 22 октомври в 24 часа
7.3	Предаване на изборните материали на избирателните комисии	Най-късно на 23 октомври в 24 часа
7.4	Предизборна тишина – забрана за изборна пропаганда (Ден за размисъл)	От 23 октомври в 24 часа до затварянето на избирателните секции на 26 октомври в 20 часа
7.5	Отваряне на избирателните секции и гласуване	На 26 октомври от 7 до 20 часа
8. Установяване и обявяване на резултатите от изборите		
8.1	Предоставяне на изборните материали на Републиканската изборна комисия от изборните комисии след приключване на гласуването	Най-късно на 27 октомври в 8 часа
8.2	Установяване и обявяване на докладите с цялостните резултати от изборите	Най-късно на 30 октомври в 20 часа
8.3	Преглед на изборните материали в помещенията на Републиканската изборна комисия	Най-късно на 31 октомври в 24 часа
9. Защита на избирателното право		
9.1	Внасяне на възражение пред Републиканската изборна комисия	В срок от 24 часа от часа, в който е взето решение, извършен акт или допусната нередност
9.2	Вземане и предоставяне на решение по възражението	В срок от 48 часа от часа, в който е получено възражението
9.3	Жалба пред Конституционния съд против решение на Републиканската изборна комисия относно възражението	В срок от 48 часа от приемането на решението
9.4	Предоставяне на възражението и цялата документация към него пред Конституционния съд	В срок от 24 часа от получаването на жалбата
9.5	Вземане на решение по жалбата	В срок от 48 часа от получаването на жалбата
10. Получаване на мандатите и издаване на удостоверения за избора за член на националния съвет		
10.1	Вземане на решение за получаване на мандатите от страна на членовете на националния съвет	В срок от три дни от датата на установяването на окончателните резултати от изборите
10.2	Предоставяне на решението за получаване на мандатите от членовете на националния съвет пред Министерството на държавната администрация и местното самоуправление и публикуването му в „Службени гласник на Република Сърбия“	Веднага след приемането на решението
10.3	Издаване на удостоверения за избор за член на националния съвет	Веднага след получаването на мандатите в случай, че не съществува административен спор

Кратък очерк за изборите за национални съвети на националните малцинства

Предстоящите избори са за членове на 20 национални съвета. От това число, 17 национални съвети на националните малцинства ще се избират пряко, като принадлежащите към националните малцинства декларират волята си чрез тайно гласоподаване, докато 3 национални съвета ще бъдат избирани на електорални събрания.

Какво представляват националните съвети на националните малцинства?

Националните съвети на националните малцинства са конституционна категория, описана в чл.75 на Конституцията на Сърбия от 2006 година, която гражданите са потвърдили на референдум. Като такава тя е гарантирана с най-висшия правен акт, а е уредена с отделен Закон за националните съвети на националните малцинства.

Законната дефиниция на националния съвет от чл.2 на Закона за националните съвети на националните малцинства от 2009 година гласи така:

„Заради осъществяване правата на самоуправление в културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото, принадлежащите към националните малцинства в Република Сърбия могат да избират свои национални съвети.

Националният съвет представлява националното малцинство в областта на образованието, културата, осведомяването на езика на националното малцинство и служебната употреба на езика и писмото, участва в процеса на решаване или решава по въпросите от тези области и основава институции, стопански дружества и други организации от тези области.”

ИЗБОРНО ПРАВО

Изборното право на принадлежащите към националните малцинства за избор на национални съвети включва правата на гражданина от националното малцинство да:

- избира членове на националния съвет,

Брой на принадлежащите към националните малцинства в Сърбия според преброяването на населението от 2011 година

Унгарци	253 899	Буневци	16 706
Роми	147 604	Русини	14 246
Бошняци	145 278	Горанци	7 767
Хървати	57 900	Албанци	5 809
Словаци	52 750	Украинци	4 903
Черногорци	38 527	Германци	4 064
Власи	35 330	Словенци	4 033
Румънци	29 332	Руснаци	3 247
Югославяни	23 303	Останали	17 558
Македонци	22 755	Не са се декларирали	160 346
Мюсюлмани	22 301	Регионална принадлежност	30 771
Българи	18 543		

- бъде избран за член на националния съвет,

- предлага кандидат-членове на националния съвет,

- бъде информиран за изборите на национални съвети, за кандидатите за членове на националния съвет, както и за техните програми,

- бъде вписан в специалния избирателен списък на националното малцинство,

- гласува за избора на национален съвет и

- правото на защита на правата, свързани с избирането на национален съвет.

ГОЛЕМИНА НА НАЦИОНАЛНИЯ СЪВЕТ

Големината на Националния съвет се урежда с разпоредбите на Закона за националните съвети на националните малцинства, имайки предвид числеността на националното малцинство.

Законът предвижда Националният съвет да има най-малко 15, а най-вече 35 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното пре-

брояване на населението, наброява по-малко от 10 000 лица, националният съвет ще има 15 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, наброява повече от 10 000, но по-малко от 20 000 лица, националният съвет наброява 19 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, наброява между 20 000 и 50 000 лица, националният съвет наброява 23 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, наброява между 50 000 и 100 000 лица, националният съвет наброява 29 членове.

Когато националното малцинство, според резултатите от последното преброяване на населението, е по-голямо от 100 000 лица, националният съвет наброява 35 членове.

БОЙКОТ НА ПРЕБРОЯВАНЕ НА НАСЕЛЕНИЕТО

Докато някои национални малцинства провеждаха интензивна кампания сред сънародниците си по време на преброяването на населението да се декларират колото се може повече като

Националният съвет го претставува националното малцинство во областа на образованието, културата, известувањето на јазикот на националното малцинство и службена употреба на јазикот и писмото

принадлежащи към определена национално малцинство, някои малцинства пък бойкотираха преброяването и то по инициатива и призив на своите политически лидери.

Такова отношение към преброяването предизвика огромни проблеми след принадлежащите към националното малцинство, в нашия случай албанското национално малцинство, което освен че е по-малко представено, получава и значително по-малко финансови средства чрез националния съвет на албанското национално малцинство.

Техният брой, според преброяването от 2011 година, официално възлиза на 5 809, докато според преброяването от 2002 година е 61 647.

Резултатите от преброяването на населението в Сърбия през 2011 година дават ясен отговор колко национални малцинства има и колко са числени, което е взето като референтно за определяне на начина за избор на националните съвети на националните малцинства, както и за определяне броя на членовете на съвета.

НАЦИОНАЛНИ СЪВЕТИ ПРЕЗ 2014 ГОДИНА

До 2014 година са функционирали 20 национални съвета на национални малцинства, сред които е бил и Съветът на еврейските общини в Сърбия, който е вършил функцията на национален съвет на еврейското национално малцинство.

През 2014 година са изпълнени условията за избори на още 2 национални съвета и то: Национален съвет на полското национално малцинство и Национален съвет на черногорското национално малцинство.

Обаче, за да се сформират тези 2 съвета, е необходимо да се проведат успешно избори.

ОСНОВАВАНЕ НА НАЦИОНАЛЕН СЪВЕТ НА НАЦИОНАЛНО МАЛЦИНСТВО

За да открие процедура за сформирани на национален съвет и избор на членове на съвета, определено национално малцинство най-напред трябва да подаде иск за сформирани на специален избирателен списък, който трябва да има подкрепа макар на 5% от принадлежащите към това малцинство, като техният брой не може да бъде по-малък от 300. Подкрепата за сформирани на специален избирателен списък се дава лично чрез по-

Избори на десет езика

Срок за подаване на избирателните листи за Съвети на националните малцинства е 10 октомври. Изборните материали ще бъдат печатани на десет езика, а ще се гласува на най-малко в 860 секции.

Изборите са разписани за съвети на албанското, ашкалийското, бошняшкото, българското, буневашкото, влашкото, гръцкото, египетското, унгарското, македонското, германското, полското, ромското, румънското, русинското, словашкото, словенското, украинското, хърватското, черногорското и чехското национално малцинство.

Турското и руското малцинство са решили да не излизат на избори, а горанците са заявили, че не се чувстват като национално малцинство.

пълване на формуляр и подпис.

ПРЕКИ И ЕЛЕКТОРАЛНИ ИЗБОРИ

След проверка във временните избирателни списъци е установено, че 4 съвета не изпълняват условията за провеждане на преки избори за национални съвети на националните малцинства.

Тези съвети ще бъдат избрани чрез електорални събрания, докато останалите 17 съвета ще бъдат избрани пряко.

За да се установи да ли са изпълнени условията за преки избори, Министерството временно „заклучва“ специалните избирателни списъци и то 24 часа преди насрочване на избори, за да бъде ясно дали в момента на насрочването на изборите определено национално малцинство избира пряко своя съвет или чрез електорално събрание.

РАВНОПРАВИЕ НА ПОЛОВЕТЕ

Законът защитава по-малко застъпения пол с помощта на условието, според което в кандидатските листи, както е и в изборите за народни депутати, сред всеки 3 кандидати трябва да бъде и един кандидат от по-малко застъпения пол.

По този начин преди всичко са защитени жените и активно са включени в изборната процедура.

ИЗБИРАТЕЛНИ СЕКЦИИ И ОСВЕДОМЯВАНЕ

Както и в останалите избори, избирателните секции в преките избори за национални съвети на националните малцинства се отварят в 7 часа и се затварят в 20 часа. В този период избирателните секции са отворени непрекъснато.

Законът превижда, че на всеки избира-

тел, който е вписан в специалния избирателен списък, най-късно 5 дни преди провеждане на изборите се предоставя осведомение за деня и времето на провеждане на изборите с броя и адреса на избирателната секция, в която гласува и номера, под който е вписан в специалния избирателен списък.

ИЗБИРАТЕЛНА СЕКЦИЯ

Избирателната секция се определя за гласуване на най-малко 100, а най-вече 2500 гласоподаватели, вписани в специалните избирателни списъци.

По изключение, избирателната секция може да се определи за гласуване на по-малко от 100 избиратели, доколкото поради отдалеченост или неблагоприятно географско местоположение избирателите би били затруднени значително, доколкото гласуват в друга избирателна секция.



Избирачкото място се одредува за гласање на најмалку 100, а најмногу 2.500 избирачи запишани во посебните избирачки списоци

>>> КОМПЕТЕНЦИИ НА НАЦИОНАЛНИТЕ СЪВЕТИ НА НАЦИОНАЛНИТЕ МАЛЦИНСТВА

Компетенциите на националните съвети на националните малцинства са най-интересни, но ведно с това и най-оспорваната част на Закона за националните съвети на националните малцинства. Докато едни смятат, че тъкмо в тази част на закона е същинският интерес да се осигури истинска автономия на националните малцинства, други пък оспорват конституционните компетенции в толкова голям обем. В началото на годината и Конституционният съд разгледа компетенциите на националните съвети и прецени, че някои разпоредби не са в съответствие с Конституцията на Република Сърбия.

Освен общите компетенции на националните съвети на националните малцинства, Законът урежда и специфични компетенции на съвета и то в 4 области: в областта на културата, в областта на образованието, в областта на информирането и в областта на служебната употреба на езика и писмото.

Законодателят е преценил, че това са областите, в които компетенциите на националните съвети могат да защитят по-успешно и по-ефикасно принципа на културната автономия и етническата идентичност и че в тези области е спецификата на националните малцинства. Всичко останало в достатъчна степен е защитено и регулирано с Конституцията и Законите, които се отнасят до всички граждани на републиката.

В Закона за националните съвети на националните малцинства на компетенциите на съветите е посветен раздел 3 на Закона, като в член 10 са изброени общите компетенции, които са общо 15.

Законът казва, че Националният съвет в съответствие със закона и своя статут, чрез своите органи самостоятелно:

- 1) приема и променя статута на националния съвет;
- 2) приема финансов план, финансов отчет и годишен счетоводен баланс;
- 3) разпорежда се с имуществото си;
- 4) решава за названието, символите и печата на националния съвет;
- 5) одобрява проектопредложения на националните символи и празници на националното малцинство;
- 6) основава институции, сдружения, фондации, стопански дружества в областта на културата, образованието,

осведомяването и служебната употреба на езика и писмото;

7) предлага представители на националното малцинство в съвета за междунационални отношения в единиците на местно самоуправление;

8) установява и присъжда награди;

9) инициира приемане и следи прилагането на закони и други предписания от областта на културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото;

10) участва в подготовката на предписания и предлага изменение и допълнение на предписанията, с които се регулират гарантираните с Конституцията права на националните малцинства в областта на културата, образованието, осведомяването и служебната употреба на езика и писмото;

11) предлага специални регламенти и временни мерки в областите, в които се осъществява правото на самоуправление, заради осъществяването на пълноценно равноправие между гражданите от националното малцинство и гражданите от мнозинството;

12) сезира гражданския защитник, покрайнинския и общинския омбудсман и други компетентни органи, когато прецени, че са нарушени гарантираните с Конституцията права и свободи на гражданите от националното малцинство;

13) започва процедурата, посочена в точка 12) на настоящия член, от името на граждани от националното малцинство, като предварително получи писмено разрешение;

14) съобщава позиции, подема инициативи и предприема мерки по въпроси, непосредствено свързани с

положението, идентичността и правата на националните малцинства:

15) решава по други въпроси, които са му поверени в съответствие със закона.

КОМПЕТЕНЦИИ В ОБЛАСТТА НА ОБРАЗОВАНИЕТО

На Националния съвет на националните малцинства със Закона са му дадени основателски права относно правото самостоятелно и съвместно с Републиката, автономната покрайнина, местното самоуправление или с други юридически лица да основава институции за възпитание, образование, ученически и студентски стандарт. Въпреки че основателското право в областта на образованието е едно от основните права, произтичащи от свободното саморганизиране в ключовата област за опазване на културната идентичност, съществуват много пречки в осъществяването на това право, а първата и основна е недоимъкът на средства за създаване на устойчиви учреждения. Това право ще изиграе значителна роля в бъдеще, когато се създадат условия националните съвети да използват тази законна възможност.

До тогава националните съвети имат възможност да влияят върху учебните планове и програми в основното и средното образование и възпитание и върху основите на възпитателната програма, изразяващи специфичността на националното малцинство, а особено от областта на историята, музикалното и изобразителното възпитание.

Давайки мнението си, националните съвети формално могат да влияят и върху избора на директор на училището, управителен съвет на училището или на някое друго образователно или възпитателно ведомство. Предвидяно е в учреденията, в които обучението се провежда на езика на националното малцинство, частично или изцяло, националният съвет има правото да предложи един член на управителния съвет в учреденията, чийто основател е Републиката, автономната покрайнина или местното самоуправление. Учебниците за провеждане на обучението на езиците на националните малцинства се одобряват от Министъра на просветата, но по предло-

Законът урежда и специфични компетенции на съвета и то в 4 области: в областта на културата, в областта на образованието, в областта на информирането и в областта на служебната употреба на езика и писмото

Националният съвет по начин самостоятелно или съвместно с други юридически лица, да основава институции и стопански дружества за вършене на информационно-издателска дейност

жение на националния съвет. Освен че имат законно право да дават редица мнения, националните съвети могат да установяват самостоятелно стипендии от собствените си средства, да определят свой представител в Националния просветен съвет и в Националния съвет за висшето образование.

КОМПЕТЕНЦИИ В ОБЛАСТТА НА КУЛТУРАТА

Както и в областта на образованието, националните съвети на националните малцинства имат законно право самостоятелно или съвместно с Републиката, автономната покрайнина, местното самоуправление или с други юридически лица да основават културни ведомствата за опазване, подобрене и развитие на културната специфика и опазване на националната идентичност на националното малцинство.

За определена културна институция, чийто основател е Републиката, Националният съвет може да утвърди, че е от особено значение за опазване идентичността на националното малцинство и в такъв случай националният съвет назначава един член на управителния съвет на ведомството и дава мнението си за избор на членове на Управителния съвет и директор.

Между другото, националният съвет определя кои институции и манифестации от областта на културата са с особено значение за опазване, подобрене и развитие на специфичността и националната идентичност на определено национално малцинство, приема стратегия за развитие на културата на националното малцинство и определя кои движими и недвижими културни блага имат особено значение за националното малцинство.

Останалите пълномощия в областта на културата включват даване на мнения и определяне на свой представител в Националния съвет за култура, който без право на глас, участва в работата му когато се разглеждат въпроси от значение за националната му самобитност.

КОМПЕТЕНЦИИ В ОБЛАСТТА НА ОСВЕДОМЯВАНЕТО

Што се отнася до областта на осведомяването, законодателят е упълномощил Националния съвет по начин, утвърден със закона, самостоятелно или съвместно с други юридически лица, да основава институции и стопански дружества за вършене на информационно-издателска и радио-

телевизионна дейност, печатане и възпроизвеждане на записани носители и да върши правата и задълженията на основател.

От друга страна, в медиите, чийто основател е Републиката, националният съвет има право на мнение когато става въпрос за назначаване на главен и отговорен редактор за програмите на езиците на националните малцинства. Останалите пълномощия, които съветът е имал, като на пример, определяне на критериите за избор на главен и отговорен редактор, Конституционният съд оцени като неконституционни.

Като други компетенции в областта на осведомяването се посочват: приемане на стратегия за развитие на информизирането на майчин език, даване на различни предложения и препоръки на републиканските органи и определяне на представител в Съвета на Републиканската радиодифузна агенция, който участва в работата на Съвета, но без право на глас, и то изключително само когато се разглеждат въпроси във връзка с информизирането на езика на националното малцинство.

КОМПЕТЕНЦИИ В ОБЛАСТТА НА СЛУЖЕБНАТА УПОТРЕБА НА ЕЗИКА И ПИСМОТО

Служебната употреба на езика на националното малцинство включва:

- Употреба на името и фамилното име и записването му в публични документи и официални документи на езика и писмото на националното малцинство,
- Издаване на публични документи и служебни регистри и сбирки на личните данни на езика и писмото на националното малцинство и приемане на тези документи на този език като валидни,
- Провеждане на административни и съдебни процедури на езика и писмото на националното малцинство,
- Употреба на езика и писмото на националното малцинство когато процедурата се провежда на сръбски език,
- Употреба на езика и писмото на националното малцинство в комуникацията на органите, имащи публични пълномощия, с гражданите,
- Употреба на езика и писмото на националното малцинство в работата с

представителните тела,

- Публикуване на закони и други предписания на езиците на националните малцинства,
- Обявяване на законно и другите предписания и на языкох националних меншинох,
- Изписване на названията на места и други географически названия, названия на улици и площади, названия на органи и организации, съобщителни знаци, уведомления и предупреждения и други публични надписи и на езиците на националните малцинства,
- Изписване на названията на предприятия, институции и други юридически лица и на езика на националното малцинство.

Хартата за регионалните и малцинствените езици на Съвета на Европа представлява най-значителният международен договор в тази област.

Ратифицирайки Хартата за регионалните и малцинствените езици, Сърбия е поела задължението в областта на употребата на малцинствените езици пред правосъдните органи да гарантира на обвинения правото на употреба на собствения регионален или малцинствен език в наказателните процедури, а искане и доказателство, независимо дали е в писана или устна форма, не може да бъде смятано за неприемливо само затова, че е формулирано на регионален или малцинствен език.

По отношение на употребата на малцинствен език в граждански дела и административни спорове, Сърбия се задължава да допусне на страната в спора винаги, когато трябва да се яви лично, да може да ползва собствения регионален или малцинствен език без допълнителни разходи.

Освен това Сърбия се задължава осъществяването на правата на употреба на езика и което и да било необходимо използване на преводач да не предизвиква допълнителни разходи на заинтересованите лица.

Сърбия се задължава и да не отрича валидността на правните документи, съставени на регионален или малцинствен език, както и да създаде възможност най-значителните законодателни текстове да бъдат достъпни и на регионалните или малцинствени езици.

Хартата за регионалните и малцинствените езици на Съвета на Европа представлява най-значителният международен договор в тази област



Centar za istraživanja migracija
Center for Migration Studies

Публикацията финансово поддържа Посолството на Съединените Американски Щати в Белград, Мисията на Организацията за европейска сигурност и сътрудничество в Република Сърбия (ОЕБС) и Фондацията „Отворено общество“.

Мненията публикувани в публикацията не представляват официалните становища на Правителствата и организациите, които финансират този проект.